

*Linguistica, traduzione  
e didattica delle lingue.  
Progetti e innovazioni*

Seminario di Aggiornamento per  
Collaboratori ed Esperti Linguistici,  
Dottorandi, Laureandi e Studenti  
della Laurea Magistrale



Firenze, 11 maggio 2018  
Centro Linguistico di Ateneo  
Via degli Alfani, 58  
Aula 2

dizionario  
lessicografia  
lingue novel grammatica  
progetti<sup>graphic</sup>  
linguistica<sup>culturali</sup>  
traduzione  
spagnolo<sup>tandem</sup> didattica  
inglese<sup>innovazioni</sup>  
corpora<sup>dottorato</sup>  
beni<sup>tedesco</sup> ricerca

Organizzazione

Sabrina Ballestracci, Giovanni Palilla  
Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi  
interculturali  
Via Santa Reparata, 93-95  
Tel. 055.2756658  
Email: [sabrina.ballestracci@unifi.it](mailto:sabrina.ballestracci@unifi.it)  
[giovanni.palilla@unifi.it](mailto:giovanni.palilla@unifi.it)



## *Linguistica, traduzione e didattica delle lingue. Progetti e innovazioni*

Seminario di Aggiornamento per  
Collaboratori ed Esperti Linguistici,  
Dottorandi, Laureandi e Studenti della  
Laurea Magistrale

### Programma

- 10.00 *Saluti*
- 10.30 Sabrina Ballestracci (Firenze)  
*Presentazione del programma*

## Media e strumenti

Moderà Sabrina Ballestracci (Firenze)

10.45 Claudia Buffagni (Siena Stranieri)  
*La sottotitolatura audiovisiva. Lili Marleen dal tedesco all'italiano*

11.15 Carlota Nicolas (Firenze)  
*C-Or-DiAL (Corpus Oral Didáctico Anotado Lingüísticamente): una risorsa per la didattica e per la ricerca*

11.45 Carolina Flinz (Milano Statale)  
*Un dizionario del tedesco turistico*

12.15 Discussione

12.45 Pausa pranzo

## Testo e grammatica

Moderà Annick Farina (Firenze CLA-LILSI)

14.30 Sabrina Ballestracci (Firenze)  
*L'importanza del testo letterario per la ricerca linguistica*

15.00 C. Serena Santonocito (Napoli Parthenope)  
*I ruoli di genere nei testi istituzionali dell'Unione Europea*

16.00 Giovanni Palilla (Firenze)  
*Tradurre Graphic Novels*

16.30 Pausa caffè

## Lingua e piattaforme

16.45 Katharina Müller (DAAD-Firenze)  
Beatrix Aurigi-Eberhart (Firenze)  
*EUniTA—Una piattaforma per il tandem online*

17.00 Riccardo Billero (Firenze)  
Benedetta Bronzini (Firenze)  
*LBC—Lessico dei Beni Culturali*

17.15 Partenze



LESSICO  
BENI CULTURALI

